

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CVM-100 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CVM-100.

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 District Court Division - Small Claims  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 Sección de Demandas Menores del Tribunal de Distrito

Plaintiff(s) Demandante(s)	<p align="center"><b>MAGISTRATE SUMMONS</b></p> <input type="checkbox"/> ALIAS AND PLURIES SUMMONS (ASSESS FEE) <p align="center"><b>EMPLAZAMIENTO          PARA COMPARECER          ANTE UN JUEZ DE INSTRUCCIÓN</b></p> <input type="checkbox"/> CITATORIO SUPLEMENTARIO (COBRAR COSTOS) G.S. 1A-1, Rule 4; 7A-217, -232 Arts. 1A-1, Regla 4, 7A-217, -232 de la ley
<p align="center"><b>VERSUS          CONTRA</b></p>	Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión del citatorio original (mes/día/año)
Defendant(s) Demandado(s)	Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy) Fecha en la que se emitió cada citatorio posterior (mes/día/año)
<b>TO          PARA</b>	<b>TO          PARA</b>
Name And Address Of Defendant 1 Nombre y dirección del demandado 1	Name And Address Of Defendant 2 Nombre y dirección del demandado 2
Telephone No. Of Defendant 1 Nro. de teléfono del demandado 1	Telephone No. Of Defendant 2 Nro. de teléfono del demandado 2

**A Small Claim Action Has Been Commenced Against You!**  
**¡Se ha iniciado una acción de demandas menores en su contra!**

You are notified to appear before the magistrate at the specified date, time, and location of trial listed below. You will have the opportunity at the trial to defend yourself against the claim stated in the attached complaint.  
 Se le notifica que debe comparecer ante el juez de instrucción en la fecha, hora y ubicación especificadas del juicio que se indican a continuación. En el juicio, tendrá la oportunidad de defenderse contra lo señalado en la demanda adjunta.

You may file a written answer, making defense to the claim, in the office of the Clerk of Superior Court at any time before the time set for trial. Whether or not you file an answer, the plaintiff must prove the claim before the magistrate.  
 Puede presentar una contestación por escrito, en la que efectúe su defensa de la demanda, en la oficina del secretario del Tribunal Superior en cualquier momento antes de la hora fijada para el juicio. Independientemente de que presente una contestación o no, el demandante debe comprobar el argumento ante el juez de instrucción.

If you fail to appear and defend against the proof offered, the magistrate may enter a judgment against you.  
 Si no comparece y se defiende contra las pruebas presentadas, el juez de instrucción puede registrar una sentencia en su contra.

Date Of Trial (mm/dd/yyyy) Fecha del juicio (mes/día/año)	Time Of Trial Hora del juicio <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Location Of Court Ubicación del tribunal
Name And Address Of Plaintiff Or Plaintiff's Attorney Nombre y dirección del demandante o del abogado del demandante		Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)  Signature Firma  <input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior

(Over)  
 (Continúe)

**RETURN OF SERVICE  
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this summons and a copy of the complaint were received and served as follows:

Certifico que este citatorio y una copia de la demanda fueron recibidos y se realizó la notificación como se indica a continuación:

**DEFENDANT 1  
DEMANDADO 1**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.  
Se entregó una copia del citatorio y de la demanda al demandado arriba nombrado.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.  
Se dejó una copia del citatorio y de la demanda en la vivienda, casa o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.  
Ya que el demandado es una persona moral, se entregó una copia del citatorio y de la demanda a la persona que se indica a continuación.

*Name And Address Of Person With Whom Copy Left (if corporation, give title of person copy left with)*  
*Nombre y dirección de la persona con quien se dejó la copia (si es una persona moral, dar el título de la persona con quien se dejó la copia)*

Other manner of service (*specify*)  
Otro método de notificación (*especifique*)

Defendant WAS NOT served for the following reason:  
NO se logró notificar al demandado por la siguiente razón:

**DEFENDANT 2  
DEMANDADO 2**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.  
Se entregó una copia del citatorio y de la demanda al demandado arriba nombrado.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.  
Se dejó una copia del citatorio y de la demanda en la vivienda, casa o residencia habitual del demandado mencionado arriba con una persona de madurez y criterios apropiados que vivía en la misma.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.  
Ya que el demandado es una persona moral, se entregó una copia del citatorio y de la demanda a la persona que se indica a continuación.

*Name And Address Of Person With Whom Copy Left (if corporation, give title of person copy left with)*  
*Nombre y dirección de la persona con quien se dejó la copia (si es una persona moral, dar el título de la persona con quien se dejó la copia)*

Other manner of service (*specify*)  
Otro método de notificación (*especifique*)

Defendant WAS NOT served for the following reason:  
NO se logró notificar al demandado por la siguiente razón:

(Over)  
(Continúe)

**FOR USE IN  
SUMMARY  
EJECTMENT  
CASES ONLY:  
SOLO PARA USO  
EN CASOS DE  
DESAHUCIO POR  
VÍA SUMARIA:**

Service was made by mailing by first class mail a copy of the summons and complaint to the defendant(s) and by posting a copy of the summons and complaint at the following premises:  
Se realizó la notificación al enviar por correo de primera clase una copia del citatorio y de la demanda a cada uno de los demandados, y al colocar una copia del citatorio y de la demanda en el siguiente sitio:

Date Served (mm/dd/yyyy)  
Fecha de notificación (mes/día/año)

Name(s) Of The Defendant(s) Served By Posting  
Nombre de cada uno de los demandados que fue notificado así

Address Of Premises Where Posted  
Dirección del sitio en donde se envió

Service Fee  
Cuota de notificación  
\$

Signature Of Deputy Sheriff Making Return  
Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia

Date Received (mm/dd/yyyy)  
Fecha de recibido (mes/día/año)

Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print)  
Nombre del alguacil auxiliar que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)

Date Of Return (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la diligencia (mes/día/año)

County Of Deputy Sheriff Making Return  
Condado del alguacil auxiliar que hace la diligencia

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO